

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. JAN. 22, 2009)

G

gall (*bladder*) *n.* grewési (MAX). [Omp. pizi; K. wazi; L/D. pizi].

gamble; try s.t. *v.t.* kíⁿáⁿ, kíⁿáⁿ: (I..., hakiⁿ; you..., rakiⁿ; we..., hiⁿkíⁿwi; they..., kíⁿáⁿne). **gamble & win** (*saving one's stake*) *v.t.* iróhi (DOR) [lit.: "save one's body (?)": (I..., iróhahi; you..., irórahi; we..., hiⁿróhiwi; they..., iróhiñe). I gambled and won, saving my horses, Súje wírohahi ke. **SEE: bet; won.

game 1. animals *n.* wanúšje; gixraⁿ; (kinanqra (DOR)). **SEE: animals.

** **game 2. game; play; sport; play s.t.** *n/v.t.* wašgáje. Let's play a game! Wašgáje hiⁿáⁿ taho. **SEE: contest.

** *Kinds of games:*

bowl dice; Indian dice	ká ⁿ šu; ká ⁿ thu
corn cob~ two cob	takiwasda ⁿ (JY)
dislodging stuck arrows	má bóxwe
handgame	náwe ujé
hoop and spear (for men)	howékuje; hóikudje (old) (SKN)
lacrosse; stick ball ~ Indian ball	nathúñe šgáje; táwe (old)
lacrosse racket (net on end)	téruj ⁿ ; téroji (SKN)
lacrosse racket (net to one side)	irúsgawe (JY); idúkax (DOR)
shinny (ball of buffalo sinew)	takiwastaje; tateciwashtage (SKN)
spear throw	matúthrudada (LWR); mahdúthrudada
target practice	má kúje (lit.: "shooting arrows")

gap, chip (*in blade of axe*) *n/v.i.* gidó (DOR). [Omp. ahan gáshpi (*wood chip*); Os.uk'ábe (*an opening*)].

gape; yawn *n.* í ára: (I..., í'háta ~ í'áta; you..., í'rásda ~ í'srá; we..., í'háⁿnawí; they..., í'árafne).

gar; garfish *n.* hwathágaⁿ; hó athágaⁿ. **SEE: fish.

garage *n.* námañi chí (I); namáñichí (O.) (lit.: "wagon ~ car house).

garden *n.* woⁿéⁿíñe [wa + uⁿé + íñe (I)]; woⁿéⁿíñe (O.).

gargle, slush. **SEE: gurgle; gurgling.

garrison, stockade: fort (arch.); **fence** *n.* náwata; áwata.

garter *n.* thika arúkije (I) (FM); hú rugjé (O.) (JY).

gas; oil; grease; lard *n.* míngri; míngri; míñri; míngre (?). Then he stopped at a station and bought some gas. Héda míngri chí na danášdaⁿ míngri rúmi ke.

gash; cut (*by knife (or) falling on s.t.*) *v.t.* wathrége: (I..., hapáthrege; you..., swathrége, we..., hiⁿwathregewi; they..., wathrégeñe). **SEE: wathrége. **gash, cut** (*by pressing against a sharp obj.*) *v.t.* withrége: (I..., hapithrege; you..., swithrége, we..., hiⁿwithregewi; they..., withrégeñe). **gash, cut skin** (*with a knife, stick*) *v.t.* ruxrége: (I..., hadúxrege; you..., sdúxrege; we..., hiⁿrúxregewi; they..., ruxrégeñe). **gash, hurt** (*oneself*); **bump** *v.t.* githrége; kixrége [gi- + ki- (self) + xrége]. Did you get hurt? Réthrege je ~ Rigithrege je (Did it hurt you? I hurt myself. Hakithrege ke. **gash skin** (*by falling on s.t.*); **hit with a knife, stick and gash skin** *v.t.* githrége. (SEE last entry). **SEE: cut.

gate *n.* chíⁿoge. **SEE: door.

gather; get *v.t.* gixdóhi (I); ajé (O.); rugwáⁿ: (I..., hadúgwa; you..., sdúgwá; we..., hiⁿrúgwawí; they..., rugwáñe). **gather; pull off, pick** (*berries*) *v.t.* rudhé: (I..., hadúde; you..., sdúde; we..., hiⁿrúdhewi; they..., rudheñe). **gather together** (*things, people for a ceremony or feast*) *n/v.t.* watúⁿna (JY) (FM). **gather up, pick up** (*from the ground*) *v.t.* wehí: (I..., hapéhi; you..., swehí; we..., hiⁿwéhiwi; they..., wehíñe). **gather wood; pile up wood** *v.t.* ná rugwáⁿ; ná rugwáⁿ: (I..., ná hadúgwa; you..., ná sdúgwá; we..., ná hiⁿrúgwawí; they..., ná rugwáñe). **gathering.** **SEE: doings.

gay person; homosexual; bisexual *n.* mixóge; minhóge (?). **SEE: homosexual.

Gee! **SEE: Dang!

geese ~ goose *n.* míxe xáñe (I); míxe xáñe (O.).

gelding (*horse*) *n.* shúñe (I); súñe (O.).

generation; descendants; posterity *n.* irótuⁿwáhi; (itótoⁿwahi (SKN)). **SEE: wakiha.

generous; be humble (*without a bad temper*) *adj.* xrúwaⁿ: (I..., hiⁿxrúwaⁿ; you..., rixrúwaⁿ; we..., wawáxrúwaⁿwi; they..., xrúwaⁿñe).

genitals *n.* ré (male); (dhé (DOR)); úye (female).

gentle; tame; mild (*animals, not people*) *adj.* wómaⁿje. **gentleness** *adj.* wóškaⁿpi. **SEE: kind.

get; take; grasp, seize *v.t.* rúde; igú; agú; ...-hi: (I..., hadúde; you..., sdúde; we..., hiⁿrúdhewi; they..., rudheñe). **get; become** (*sick~ well*) *v.t.* grje: (I..., hagrije; you..., ragrije; we..., hiⁿgrjewe; they..., grjeñe). **get, fetch** (*this ~ that*) *v.t.* igu; igúⁿ (?): (I..., ihágu; you..., irágu; we..., hiⁿguwi; they..., igú ñe). **SEE: go to get back.

** **get after s.o.** *v.t.* **SEE: scold. **get along** (*progress*); **how are you doing?** dárihga; dárihga; dárixga. **get along well together; be agreeable** (*with each other*) *adj/v.i.* ukímaⁿje. **SEE: umáⁿje; agree with s.o.

get angry, upset, mad *v.t.* rihóge: (I..., hiⁿrihóge; you..., ririhóge; we..., wawarihogewi; they..., rihógeñe); wósgaⁿ piskúñe (úⁿ). **SEE: angry. **get away; get free; escape; break loose** *v.i.* gišíwe: (I..., hésiwe; you..., résiwe; we..., hiⁿgisiwewi; they..., gisiweñe). **get away; flee** *v.i.* hádhe: (I..., hahádhe; you..., rahádhe; we..., hiⁿhádhe; they..., hádheñe). **get back; fetch back** *v.t.* añigu (*start back having*); agú; añigrí (*return back home having*). I started back with the boxes, Kóge wááni hagú ke. **get credit** *v.i.* wagáxe; gáxe (HAM).

get dirty *v.t.* xrixⁿ: (I..., hiⁿxrixⁿ; you..., rixrixⁿ; we..., wawáxrixⁿewi; they..., xrixⁿewi). **get down** *v.t.* tⁿáⁿwe (?). **SEE: jump. **get dressed in** *v.t.* unáyíⁿ wográⁿayiⁿ (LWR): (I..., uhánayiⁿ; you..., uránayiⁿ; we..., hóⁿhayiⁿwi; they..., unáyíⁿñe). I going to get dressed in a new shirt, Wónayiⁿ chége uhánayiⁿ hñe ke. We all got dressed in our clothes, Hiⁿwógranayiⁿwi ke.

get finished; get through *v.t.* rušdáⁿ: (I..., harúšdaⁿ; you..., rasdúšdaⁿ; we..., hiⁿrušdaⁿwi; they..., rušdáⁿñe). **get fire wood** *v.t.* ná agú.

** **get in to; enter into; fly against, into** *v.t.* ahí náje: (I..., áhi míⁿnáje; you..., aráhi sráje; we..., háⁿhiwi hinánje; they..., ahíñe nájeñe). Soap (suds) got into baby's eyes, Widóya mamáñe isdá ahí náje ke. And then, in the Eagle's eyes, he really, got water in his eyes..., Edá Xrá isdá é'ehšji ní ahínaje.... [Wéka: "Mishjñe na Udwa'ge" (Rabbit Frees The People From Muskrat)]. **get into; jump in; put feet on s.t.** *v.i.* utⁿáⁿwe (LWR). **get into trouble; meet difficulty** *v.i.* chéxe akípa; éwakikⁿuⁿ (DOR). **get lost; become lost; lose way** *v.i.* máⁿuñi; máⁿuñi. **get lost; run away** *v.i.* kimúnu: (I..., hiⁿkimunu; you..., rikimunu; we..., wáwakimunuwi; they..., kimúnuñe).

** **get one's things** *v.t.* wegrágu: (I..., wééragu; you..., rawéragu; we..., hiⁿwéraguwi; they..., wegráguñe). **get out of ~ emerge; get out** (*of water*); **lose a game** *v.t.* uhiñi (GM); ohíñi (DOR): (I..., úⁿhiñi [u- + hiⁿ- + hiñi]; you..., urihíñi; we..., hóⁿhiñiwi; they..., uhiñiñe). And then, the Bear Brothers all emerged from the waters, it seems, Múnje inúñi bróge níwa uhiñiñe ášguⁿ.

emerge; come out; go out (*side*) *v.i.* axéwe: (I..., áaxewe [a- + há- + xewe]; you..., aráxewe; we..., haⁿxewewi; they..., axéweñe). And then, the sun emerged from the clouds, Héda máxuwe kéraⁿí bí axéwe hú ke. I came outside the house, Chí áaxewe haji ke. ** **get out of enclosure** (*field, pasture*) *v.i.* wašíwe (ré); wišíwe. **get out of the way** (*cause another to*); **make flee, abandoning property ~ land to others** *v.t.* ugíñije; (ogíñije; okíñice (DOR)). **get out one's own** (*property*) *v.t.* egráñegú(ña). **get out a splinter** *v.t.* wašgéwe: (I..., hapásgewe; you..., wasgéwe; we..., hiⁿwásgewewi; they..., wasgéweñe). **get s.t. out of s.t. else** *v.t.* añigu (lit.: "having it start to return").

** **get somewhere; arrive going** *v.i.* hí: (I..., hahí; you..., rahí; we..., hiⁿhiwi; they..., ahíñe). **SEE: motion verbs.

Báxoje-Jiwére- Nút'achi ~ Ma'únke

(Rev. FEB. 10, 2009) [JGT:1992]

**** get together; hold a feast; feast** *n/v.t.* kígo; kígó; gixdóhi(L); ajé (O.): (I..., hakigo; you..., rakigo; we..., hiⁿkigowi; they..., kígoñe). ****SEE: kígo; kígoñe; feast. get up; be awake, aware; be sober** *v.i.* íkí: (I..., iháki; you..., iráki; we..., hiⁿkiwi; they..., ikíñe). **get up; rise up; arise** *v.i.* jirá; ikíre (LWR). **get up; stand up** *v.i.* náyiⁿ. And then that woman **got up** and she looked at him, it seems, Áda hináge nahá^e náyiⁿ jirána adásguⁿ. After he cried, the horse **got up**, it seems, Xágegi shúñe náyiⁿ jirásguⁿ. [*Wéka*": "Bèñeñe (Litte They Threw Him Away)]. **get used to** (*s.o.* (or) *s.t.*); **be pleasant, agreeable** (DOR) *adj/v.t.* umáⁿje: (I..., uhámaje; you..., urámaje; we..., hómajewi; they..., umájeñe). They (those two) **get along well** with each other, Ukimaⁿjewi. "You will be unable to **get used to** it (*flying*), my grandson," the Buzzard said, "Umáⁿje sduⁿáge hñe ke, hiⁿtágwa," Hége é. [*From wéka*": "Ishjiⁿki na Hége" (Ishjinki and the Buzzard)]. And then he **got used to** his brother and he stayed with him, Hédaré ugrámaⁿjena inúⁿgra-nayásguⁿ. [*From wéka*": "Twin Holy Boys"]. **get used to; have the habit** *v.t.* wósgaⁿ añi: (I..., hapósgaⁿ ááni; you..., wósgaⁿ asdiⁿ; we..., wósgaⁿ háⁿñiwi; they..., wósgaⁿ añiñe). I have the habit of going to visit my grandmother, Wósgaⁿ ááni hiⁿhúñi ihégrakiwara hajé ke. You have the habit of getting up early in the morning, is that right? Wósgaⁿ asdiⁿ hérodawéxa irákišduⁿ aréhga je. **get water; carry, haul water; get (fetch) water** *v.t.* ñi kⁿáⁿ; ñi agú. ****SEE: xrá. get well** *v.i.* gípi; gixⁿá; giñi; giñihi: (I..., hiⁿgípi; you..., rigípi; we..., wáwagípiwi; they..., gipiñe). **get well; try to save oneself** *v.t.* uñiyiⁿ. **Get what has gone out!** (*said when tent is not fastened down well, and something has rolled under through and outside.*) Táⁿgriwére dáha rudhewi re.

**** go to get back; fetch** *v.t.* agú. **go to get back s.t.** *v.t.* agú ré; arú ré (?) (I); igú (O). I'm going to go ~ will go to get (some) some water, Ñi áágú jé hñe ke.

ghost *n.* wanáxi; wanáxe; wanáxira (LWR). **ghost; spirit; soul** *n.* unáxi^e. **Buffalo Ghost ~ Spirit** (*a personal Buffalo Clan name*) *n.* Ché Wanáxi.

giant; s.t. overgrown *n.* warúšge; (warúshka (MAX)).

girl *n.* chíⁿmiñe; chimiñe (L); chíⁿmíje (O.); ichiⁿmiñe (FM). **very small, young girl** *n.* ichiⁿmiñe.

gift; give s.t. wókⁿúⁿ; watⁿúⁿna; watúⁿda (Walters) *n/v.t.* a spiritual gift. A formal gift, typically in the form of tobacco and/ or a blanket, which accompanies a request for a prayer, including a ceremonial, or the transfer of certain kinds of special knowledge. [NOTE: This sacred use of tobacco is more than an acknowledgment and recognition of an individual as an authority. It is an affirmation of the spiritual attributes inherent in the request for the sharing of ceremonial prayer, knowledge or sharing traditional teachings. The gift(s) assures that the spiritual nature (power) will pass from the possessor to the receiver -- a bestowal of a blessing. Failure to make such a gift is to risk spiritual reverberation and misfortune to the recipient, the giver or to their family members.

Traditionally, a small bit of tobacco is the first of several obligatory gifts offered when there was a request to hear a blessed recitation of the sacred clan stories and/ or *Wéka*ⁿ (traditional stories), to have a ceremonial or to learn traditional teachings and understanding. Today, such offerings usually take the form of a hand rolled cigarette or a commercial cigarette. However, in former times, the tobacco offer was more varied, such as a small quantity of native grown tobacco may be placed in one's hand or wrapped in a small piece of red cloth. A larger quantity may be given in a leather pouch, and the most formal approach would be to extend a filled Sacred Pipe to be smoked by the one being asked for assistance. These latter practices are still utilized by traditional native people of the plains]. ****SEE: gift; give; give away; tobacco; watⁿúⁿna.**

give *v.t.* ukⁿúⁿ; kⁿúⁿ; wókⁿúⁿ (?) (LWR). Give us four at a time, Dówešdaⁿ wókⁿúⁿwi re.

I give it to him, uhák ⁿ ú ⁿ ke.	we 2 give it to him, hók ⁿ ú ⁿ ke.
you give it to him, urák ⁿ ú ⁿ ke.	we give it to them, hi ⁿ wók ⁿ ú ⁿ wi.
he gives it to him, uk ⁿ ú ⁿ ke.	you give it to them, wórák ⁿ ú ⁿ wi.
	they 2 give it to them, wók ⁿ ú ⁿ wi.
	they give it to them, wók ⁿ ú ⁿ ñe..
L...to you, urík ⁿ ú ⁿ ke.	
L...to him, uhák ⁿ ú ⁿ ke.	we 2 ...to him hók ⁿ ú ⁿ ke.
L...to you all, urík ⁿ ú ⁿ wi ke.	
L...to them, wóhak ⁿ ú ⁿ ke.	we 2 ...to them hi ⁿ wók ⁿ ú ⁿ ke.

		we ...to you	hórik ⁿ ú ⁿ wi ke.
		we ...to him	hók ⁿ ú ⁿ wi ke.
		we ...to you all	hórik ⁿ ú ⁿ wi ke.
		we ...to them	hi ⁿ wók ⁿ ú ⁿ wi
you... to me	ú ⁿ rak ⁿ ú ⁿ ke.	you... to me	ú ⁿ rak ⁿ ú ⁿ wi ke.
you... to him	urák ⁿ ú ⁿ ke.	you... to him	urák ⁿ ú ⁿ wi ke.
you... to us	wówarak ⁿ ú ⁿ wi	you... to us	wówarak ⁿ ú ⁿ wi.
you.. to them	wórák ⁿ ú ⁿ ke.	you.. to them	wórák ⁿ ú ⁿ wi ke.
he... to me	ú ⁿ k ⁿ ú ⁿ ke.	they... to me	ú ⁿ k ⁿ ú ⁿ ñe ke.
he... to you	urík ⁿ ú ⁿ ke.	they... to you	urík ⁿ ú ⁿ ñe ke.
he... to him	uk ⁿ ú ⁿ ke.	they... to him	uk ⁿ ú ⁿ ñe ke.
he... to us 2	wówak ⁿ ú ⁿ ke.	they... to us 2	wówak ⁿ ú ⁿ ñe ke
he... to us	wówak ⁿ ú ⁿ wi ke	they... to us	wówak ⁿ ú ⁿ nawi
he... to you	urík ⁿ ú ⁿ wi ke.	they... to you	urík ⁿ ú ⁿ nawi ke.
he.. to them	wók ⁿ ú ⁿ ke.	they.. to them	wók ⁿ ú ⁿ ñe ke.

**** give advice ~ counsel; give good advice** *v.t.* wirúchⁿ; (wiróchⁿe (DOR): (I..., hapirúchⁿ; you..., swirúchⁿ; we..., hiⁿwirúchⁿewi; they..., wirúchⁿeñe). **give alarm** (*of an approaching enemy by waving a blanket*) *v.t.* wawáha: (I..., hapáwaha; you..., swáwaha; we..., hiⁿwáwahawi; they..., wawáhañe)(DOR). **give assistance, aide; help** *v.t.* ugíšaⁿ: (I..., uhágisaⁿ; you..., urágisaⁿ; we..., hógisaⁿwi; they..., ugisaⁿñe). Because those two are friends, he always helps him, Itaro hínahewichi áma arógišaⁿ ke [aré (he is; him) + ugisaⁿ]. **give, pay attention** *v.i.* adáⁿwe: (I..., áadaⁿwe; you..., arádaⁿwe; we..., háⁿdaⁿwewi; they..., adaⁿweñe). **give away; give one s.t. v.t.** nangkèhi ukⁿúⁿ. **give away ceremony; give away to s.o.; give present to another** *n/v.t.* watúna (JY); wanákehí (FM); (nangkèhu (DOR)). **give away ceremony** (*memorial ceremony for deceased*) *n.* wegráwe (lit. "counting their dead").

**** give back in anger; cast gift in teeth** *v.t.* igrújiⁿ (DOR). **give back to; restore** (*one's property*); **pay wages, debt to** *v.t.* ugikⁿúⁿ; (ogikⁿúⁿ (DOR)). I don't know how I can **give back and restore** to you all that you have lost, Bróge wawáxwañirihi wómaⁿkechi túⁿtúⁿúⁿ urigikⁿúⁿsduⁿ igúⁿrigiⁿúⁿna Da. **give birth; be born; bear (child)** *v.i.* túⁿ: (I..., hiⁿtúⁿ; you..., ritúⁿ; we..., wáwatuⁿwi; they..., túⁿñe). **give heed to; pay attention to** *v.t.* adáⁿwe. **give out; release; let go, loose; abandon; throw away** *v.t.* bé: (I..., habé; you..., rabé; we..., hiⁿbéwi; they..., béñe). **give over; give oneself into** *v.reflex.* kikⁿúⁿ.

**** give present to** (*s.o.*) *v.t.* náñehi (ukⁿúⁿ). **give s.t. to one; transmit (disease)** *v.t.* ahádaⁿ bé. **give s.t. to one's own** *v.t.* wógrakⁿúⁿ. **give to; give s.o. a name** *v.t.* ukⁿúⁿ; (okⁿúⁿ (DOR)). **give to one's own (child, family)** *v.t.* ugrákⁿúⁿ; (ográkⁿúⁿ (DOR)). **give up; abandon** *v.t.* bé. **give way (where weak); make way out of** *v.i.* wišiwé.

gizzard *n.* sókⁿúⁿ (LWR). **glad; happy; pleased; rejoice** *n/adj/v.i.* gíro; gídhó (L); (kiruke (HAM)) : (I..., hiⁿgíro; you..., rigíro; we..., wawágirowi; they..., gíroñe). **glad; have a good heart** *v.i.* náhjegipi; náhjepi; náhje úⁿpi. **make s.o. glad, happy** *v.t.* giróhi: (I..., giróha; you..., giróra; we..., giróhiⁿwi; they..., giróñe). **very glad** *adj/v.i.* girówéxa. ****SEE: happy.**

glance (*when pushing against*) *v.t.* waxⁿáhe: (I..., hapáxⁿáhe; you..., swáxⁿáhe; we..., hiⁿwáxⁿáhewi; they..., waxⁿáheñe). **glance off** *v.t.* awáxⁿáhe; waⁿáhe. **glance off zinging ~ clunking after striking** (*a sound made when metal ~ bone is hit*) *v.t.* gixⁿáhe; éxaⁿ.

glass, drinking glass *n.* ñírahdakógríⁿ; kógríⁿ; ñíraxda; niráha kógríⁿ (LWR). **glasses; eye glasses** *n.* išdá mathⁿúgrañe (lit. "eye metal lay on").

glide upon s.t. *v.t.* awíthrohaⁿ; (awíthnohaⁿ (DOR)). **glisten; shine** *v.t.* =haje.

glitter; shine *v.i.* dáhahaje. **glitter, shine** (*by filing; polishing*) *v.t.* wadáyaⁿyaⁿ. **glitter, shine** (*by rubbing*) *v.t.* widáyañaⁿ. **glitter, shine in the sunlight** *v.i.* gisdíⁿji. **Water Glittering in Sunlight** (*a personal Bear Clan name*) *n.* Gisdíⁿjigré.

"ñ"as 'ng' in sing; "o" as note; "p" as pie; "r" as in Spanish 'pero'; "s" as say; "š" heard as "s" or "sh"; "th" as thick; "u" as sure; "u" as in too; "x" as guttural "loch"; "ʌ" ~ "ʊ" (=glotal stop) as in uh'oh

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. FEB. 10, 2009)

glory; splendor, magnificence; radiance; worship, adoration; praise; s.t. that makes one great *n.* wókidaⁿna. **glorify; exult, rejoice; very proud** *v.t.* wókidaⁿnahi: (I..., wókidaⁿnaha; you..., wókidaⁿnara; we..., wókidaⁿnahiⁿwi; they..., wókidaⁿnañe).

glue; adhere (to); stick to *v.t.* aráthgawe. **apply wax, glue; seal; close up, gum up ~ shut; wax** *v.t.* éxri [a + gi + xri]; agíxri. **glue; stick on; press on; rub on, shut ~ stop up** *v.t.* awáxri; awíxri (DOR).

glutton; pig-out; work skins, hides *n/v.i.* wabrásge; (waprashke (DOR)): (I..., hiⁿwabrásge; you..., riwábrašge; we..., wawábrašgewi; they..., wabrásgeñe). [NOTE: This is said of someone who indulges eating till the stomach is distended; eat till stuffed]. **SEE: greedy.

gnash the teeth; make grating noise *v.t.* ragídhe: (I..., hadágidhe; you..., sragídhe; we..., hiⁿragídheⁿwi; they..., ragídheñe).

gnat *n.* wagriⁿ p[^]óšge (lit.: "bug puffy").

gnaw; gnawer; a beaver; bite (O.) *n.* ráwe; (dháwe (O.) (DOR)). **SEE: beaver. **gnaw hard substance** *v.i.* warágrage. **gnaw a hole in** *v.i.* uráx[^]oje; (oráx[^]oje (DOR)). **gnaw a notch in wood (beaver)** *v.t.* rax[^]áwe; rax[^]áx[^]awe. **a gnawing, grating sound (as when a rat gnaws on metal)** *v.i.*

(a sound word) ra[^]áhe, rax[^]áhe; rax[^]éhe; waráx[^]ex[^]éhe. [NOTE: This is a grating sound made by grinding or gnawing on some metallic substance, such as rats may do: grind, grate, rasp away; scrap; kreech!; abraše]. (warakh[^]ekh[^]eghe; rakh[^]aghe (DOR)). [Om/P. dhak[^]aghe; dhak[^]eghe]. **SEE: rax[^]éhe; gnaw. **Gnaw Bones (a personal Wolf Clan name)** Mungrátuge (L) (SKN).

go; be going, start going (person is visible or destination is not mentioned) *v.i.* ré ~ rá; (dhé (DOR)).

I go ~ I am going,	Hajé (or) Jé.	We two go,	Hi ⁿ né (or) Hi ⁿ ré; Iwi ⁿ ne.
		We all go,	Hi ⁿ néwi (or) Hi ⁿ réwi.
You go,	Sdé (or) Sré [from: raré].	You all go,	Ráwi.
He (She, It) goes,	Ré.	They two go,	Ráwi.
		They all go,	Aráñe.

** Did you go? Ríre sdá je. Will you be going? Ríre sdé hna (je). Will you all be going? Ríre sdé tahna je. I was going to go (but I didn't), Hajé hñe igiare ke. Will I be going? Hajé hna. All my family is going, Chúyu bróge hñe hiⁿráwi ke. It's good. So we are all going to go? Áñe hiⁿré tahna je. Will they be going too? Hédaⁿ áre arána je. Yes, they will be going. Húⁿje áre aráñe hñe ke.

** Are we two going? Híne hiⁿná je. Will we two go? Hiⁿné hna (je). Are they two going? Aré ráwi je. Will those two be going? Aré ráwi hna je. **SEE: going; tórida.

** **ré** *v.aux.* go, be going; suddenly, momentarily; start to, begin to, start. [NOTE: ...re – an auxiliary verb, meaning something like "suddenly". A lot of different positional and motion verbs do this, and they generally have an inceptive sense "start to, begin to" or a sense "sudden, momentary, all in a moment, abrupt" or, if reduplicated, a sense of "suddenly and momentarily". (There are parallels in the Dhegiha languages). This sort of distinction doesn't really exist in English, though the "he killed him" vs. "he was killing him ~ them" comes close. It's more like the difference between the Spanish simple past "le mató" or preterit past and the Spanish imperfect "le(s) matabá"].

ré, go, start to go	waríre, start; to begin
réhi, cause to go; send	wakúye réhi, suddenly aim wamáši réhi, suddenly push up high (with force) wathiⁿhe réhi, suddenly turn a child's head downward awádaⁿ réhi, push off
jiré, begin, start (suddenly)	ujíre, begin, commence suddenly
**SEE: begin; go; start; suddenly.	

** **go; walk; travel** *v.i.* máñi; máñe (?) (LWR): (I..., hamáñi; you..., ramáñi; we..., hiⁿmáñiwí; they..., máñiñe). **go across** *v.i.* iré. **go after (them); pursue (s.o.)** *v.t.* (w)óxre; (w)agúhi náyiⁿ. **SEE: follow; Pursuing (name); agú; hí.

He went after it (him; her),
They got them,
They got them, his own ones,

I got him, my own one,
I got them, my own ones,

You went after it,

Agú hí ke.

Wáguñe ahíñe ke.

Wéraguñe ahíñe ke.

[wa-> e (them) + gra- (own one) + agú]

Éragu háhi ke.

Wéragu háhi ke.

[wa- (them) + ha-> e (I) + gra- + agú]

Arágu ráhi ke

** **go against the wind, current** *v.t.* máhaⁿ ré. **go along; go along back; follow (stream, trail)** *v.t.* uwé; uwá; grahé (go along back): (I..., uháwe; you..., uráwe; we..., hówawí; they..., uwañe). **SEE: Ukiwemi (a Clan name). **go along in; find, come upon; come up to** *v.t.* uwáre.

"And one of the things that she found (came upon) ... was between where you find Oneota sites, ... that had French trade goods on them, ... from the 1600s, 1700s, the same time as when the French are talking about these people, who we now call the Ioway, "

"Áre dagúre uwáre ... Táⁿda Oneota Chínoréxrixe wirúgreñeda hédaⁿ Ma[^]úⁿk[^]okeñi wírumi jé[^]haje wirúgreñe ke. Báñi 1600s – 1700s taⁿdáre Ma[^]úⁿk[^]okeñi Wáⁿshik[^]okeñi jé[^]e wórageñena Háⁿwegi áre Baxoje wígañe ke.

[Literal: She-it-is something come-upon Where Oneota village-sites them-find-they-when also French something-with-trade those-lying them-find-they; Year 1600s-1700s when-it-is French Native-Americans these them-about-talk-they-used-to; Today they-are Ioway People them-called-they]

[From Film: "The Lost Nation: The Ioway"].

** **go along that way in those footprints (observed)** *v.i.* šé uwáre (DOR). We stood watching the train go by and "There it goes in its tracks", Námañidák[^]o gigré háⁿdana hiⁿwíhe haⁿnáhe: "Sewáre ke." **go along with; join** *v.t.* uyóge. Those two want to join the Iroshka Society Dance, Iróška Wókigo wóyogewi ke. **go and see; look at** *v.t.* wanwáⁿda: (I..., hapánwáⁿda; you..., swanwáⁿda; we..., hiⁿwánwáⁿdawí; they..., wanwáⁿdañe). **go around** *v.t.* gixé. **go around; avoid** *v.t.* iwéta; iwéda; iwédaⁿ; iwétaⁿ. He went around there, Aré idówe ke. **SEE: avoid. **go around in circle; avoid** *v.t.* iráwedaⁿ; wawíⁿxe. **go around head of stream (instead of crossing it)** *v.t.* iráwedaⁿ ré: (I..., ihápedaⁿ hajé [NOTE: An irregular use of I.p., instead of ihápedaⁿ]; you..., isdáwedaⁿ sdé; we..., hiⁿnawedaⁿwi hiⁿnáwi; they..., iráwedaⁿñe aráñe). They say that they (Lewis & Clark) avoided crossing the Missouri River in their travels, Aré Níšúje dášware iráwedaⁿñe aráñeⁿi idá máñiñášguⁿ. **go around s.t.; go in a circle (hands on a clock)** *v.i.* urúxšaⁿ (I); orúšan (O.) (DOR). **go away; depart; leave** *v.i.* hiré; hidé (LWR). **go away (cause to)** *v.t.* gígrehi: (I..., gígreha; you..., gígira; we..., gígrehiⁿwi; they..., gígreñe). **Go away! Leave! Shoo! Go off!** *intj.* sí[^]e! (I). **go away taking own property** *v.i.* egráñi ré.

** **go back; start; be coming back here** *v.i.* gú; gré; grá. **go back and forth** *v.i.* hikúku. **go back home; arrive coming back home** *v.i.* grí. **Go back home! Grá re!** **go by; pass; go on by, have gone by; arrive going back** *v.t.* gigré; sewáre; jigré. **SEE: arrive at a certain position. **go by walking** *v.i.* uwá máñi. **go by self; self propelled; automatic** *v.t.* kiwáre; giwáre. **SEE: car. **go dead; be numb** *v.i.* uráthaⁿ; uráthaⁿthaⁿ: (my..., uⁿnáthaⁿ; you..., urináthaⁿ; we..., wówanáthaⁿwi; they..., unáthaⁿñe). **SEE: asleep. **go down falling; fall** *v.i.* hiwe: (I..., hiⁿhiwe; you..., rihiwe; we..., wáwahiwe; they..., hiweñe). **SEE: hiwe.

** **go fast** *v.i.* wixáⁿthage; wik[^]áⁿthage (old). **go for** *v.t.* áwaje (FM). **go for, come for (one's property)** *v.t.* wegrágo: (I..., hapéragu; you..., swégragu; we..., hiⁿwégraguwi; they..., wegráguñe). **go for s.o.; have arrived, reached a place for s.o.** *v.t.* gihí. **go for a walk** *v.i.* nathráje (LWR). **go from** *v.t.* waré: (I..., waháje; you..., wsré; we..., hiⁿwárawi; they..., waráñe). **go from side to side** *v.i.* géhjirara. **go get back s.t.; fetch** *v.t.* agúre (I); igú (O).

Báxoje-Jiwére-Ñút'achi ~ Ma'únke

(Rev. FEB. 10, 2009) [JGT:1992]

**** go having s.t. not one's own property** v.i. ańí ré. **go having s.t. one's own property** v.i. gráńí ré; gráńí gígre. **go home again; going back home** v.i. gré: (I..., hagré; you..., ragré; we..., hí^ggréwi; they..., agréne). They are going back home, Agráhe ke. He is walking along back home, Uwágráhe ke. ****SEE: gré.** **go home again; have gone home again** v.i. gré rusdáⁿ (DOR). **go home there** v.i. idówagre. **go in, into; enter** v.i. ugwé; ugwá; gí^ugwe; ugwá ré; uráweda. He went in (*seen by evidence*), Ugwá ré ke. He's gone in (*seen by others*), Ugwé ré ke. **go into, be in the midst of** v.i. uráweda. **go leisurely, slowly (along)** v.i. thrihéhji hidáda.

**** go off; depart** v.i. hire. **go on** v.i. aré; ará. **go on the hunt** v.i. gíxraⁿ; kinagra (DOR). **go on warpath** v.i. dótaⁿ. **go out; come out; exit** v.i. axéwe. When the sun came out, I went outside too, Bí axéwe hída Mire hédaⁿ taⁿgrida áaxewe ke [a-> + ha- (I) + -xewe (come out)]. **go over there, yonder** v.i. iwá ré. **go pass many (from one to another)** v.i. edógwe ré. **go pass; go by; arrive going back; arrive at a certain point; become** v.t. gigré; jigré.

**** go there** v.i. idóware. Are you going there at the dance in Pawnee? Páńi wańi idówa sdá je. **go through** v.t. uwá; édo wére.

Wakáⁿda wóhexi uhaⁿweda,
Ida máńi ho, Wakáⁿda.

God, when we are going through difficult times,
May you be there, God.

[From a Native American Church song.]

**** go through; have passed through** v.t. ekíxraxraje hire. **go through suddenly** v.t. édoweréhi: (I..., édoweréha; you..., édoweréra; we..., édoweréhi^w; they..., édoweréne).

go to bed; go to sleep; lie asleep; lie down v.i. yá; iyáⁿ: (I..., iháyaⁿ; you..., iráyaⁿ; we..., híⁿyáⁿwi; they..., iyáⁿne). ****SEE: asleep; sleep.** **go to see** v.t. waⁿwáⁿda: (I..., hapáⁿwáⁿda; you..., swaⁿwáⁿda; we..., híⁿwáⁿwáⁿdawí; they..., waⁿwáⁿdaⁿe). **go to sleep.** ****SEE: go to bed.** **go to a specified place** v.i. iwáre (DOR). **go to there (almost ready to)** v.i. gawáre (DOR). **go together with one's own (relative, friend, loved one)** v.t. grátógre. The man and his wife went to town together, Wáńe hináge grátógre china waráwi ke. I went to town (together) with my mother, Hina grátógre china wahiⁿhi ke. **go towards s.t.; approach** v.i. waré; iródaⁿwe; wikiwáre. **go up** v.t. jirára; wikiwára. **go upon; climb, mount** v.t. ahúńi; ahóńi: (I..., áahuńi; you..., aráhuńi; we..., háⁿhuńiwi; they..., ahúńiⁿe). **go well; go along well, good** v.i. wapána náje.

Going into the future...

...these young ones that we have, ...

It will be well and in harmony (for them).

Are^s(uⁿ) torí hú wahińe
shúwe waháńi^s(uⁿ)
je^e(uⁿ) wapánaⁿsuⁿ.

(Franklin Murray: "Báxoje miⁿ ke")

**** let go; abandon; throw away** v.t. bé. **let go; loose by hand** v.t. ruśdáⁿ. **let go of s.o.; release s.o.** v.t. hiré; ruśdáⁿ réhi. **Let's go!** *intj.* Hiné to (masc.); hiné ta (fem.). **Let's all go!** *intj.* Hináwi tahó (masc.); Hináwi tahá (fem.).

**** going along back** v.i. grahé. **going there** v.i. idówaré; idówagre. **going to, about to; will, shall** v.i. hńe; hna (used in questions); (hniye (DOR)). I was going to go (but I didn't), Hajé hńe igiare ke. ****SEE: go.** **pass going along in** v.t. gí^uwe.

**** Goes Along by Herself; Female Bear who Walks in Back of Another** (SKN) (*a personal Bear Clan name*) **UkiweMi;** (Okmeme) (SKN). [NOTE: uwé (go through; travel) = ukiwe (he, she goes along by him, herself)]. ****SEE: another; cradle (board).** **Goes Suddenly Knocking One Down Dead.** (Otoe [unknown] Clan name). **UbóthageRé,** [FROM = u- (in, within) + bóthage (knock down & kill by shooting) + ré (go suddenly)]. [NOTE: HH #3.8 on Otoe - Missouri Census 1880: "Um-buth-ke-ra, One Who Gets Angry". Son-in-Law). (In the HH of Múnje Xánshe, Big Black Bear (Missouria). (MBK)]. **goal; reach a goal ahead of an opponent** v.t. iróhi. ****SEE: gone; win.**

goat n. táxúmiⁿíñe ~ taxúmiⁿiñe (L); taxúmiⁿiñe (O.); tá xúmiⁿíⁿñe (GM) (lit. "deer stink little"). **kid goat; goat offspring** n. táxumi šúweíñe (L) (or) - inge (O.).

gobbler; turkey n. tagrógro (L); wayíⁿxañe (L); wayiñ^uxañe (O.).

God; supreme being; thunderers (arch.) n. wakáⁿda. **God's Son; Son of God; Jesus Christ** n. Wakáⁿdeyiñe (L); Wakáⁿdeyiñe (O.). **God the Creator** n. Má^uUⁿ; Ma^uUⁿ (arch.).

gold; gold money n. madhé dhi; madhéhka dhi. **golden rod (plant ~ flower)** n. rethúⁿke.

gone; be gone; have gone; arrive going v.i. hí; hiré; gigré. **gone from here** v.i. iwáre. **gone home from this place** v.i. gradáhe (DOR). **gone; empty; used up** v.i. sé náńi (L) (FM); níñe ke (O.). **gone; drained; empty** *adj/v.i.* rihóje ~ rixóje. ****SEE: all gone.**

good; well; pretty; handsome; beautiful *adj/v.i.* pí. **It's good! O.k!** *intj.* Pí ke! (masc.); Pí ki! (fem.). ****SEE: handsome.**

I am good,	Hi ⁿ pí ke.	We two are good,	Wawápi ke.
		We all are good,	Wawápiwi ke.
You are good,	Ripí ke.	You all are good,	Ripiwi ke.
He (She; It) is good,	Pí ke.	They two are good,	Piwi ke.
		They all are good,	Piñe ke.

**** good; honest** *adj/v.i.* wakádho; wagádho. **good (character)** *adj.* wóskampi. **good (flavor)** *adj.* ádhe. ****SEE: ádhe.** **Good bye! Good day! Greetings! Hi!** *intj.* Hó!; Ahó!; Pí ke! (masc.); Hál!; Ahál!; Pí ki! (fem.). **good day; good occasion; season** n. háⁿwe pí. **good food** v.i. warúje pí. **good food and fresh meat** v.i. wothóho.

**** Good Heart(ed)** (*a personal Bear Clan name*) *n/adj/v.i.* Náhje Pí. **Good Land; Peace** (*a personal Bear Clan name*) n. Máyaⁿpí; Mayamⁿpí; Mayóⁿpí (LWR). **good life; centered ~ balanced life** n. wapána; wapáńi; náwo pí (NAC). **good night (night of special significance or spiritual-ceremonial activity)** n. háⁿhe pí; háⁿhe waxóńita. **good time; have good time, fun; enjoy** v.i. uyaⁿwe; wóyaⁿwe. **good while** *adv.* th^uiñe (HAM).

**** be good at ~ on; do s.t. good** v.i. pí^uúⁿ. ****SEE: excel; warúpi.** **be good for ~ to (one); like (s.t.) fond of** v.t. gipi. **be good for something ~ nothing** v.t. dagúreyaⁿ i^uúⁿ. You are good for nothing, Dagúreyaⁿ i^uúⁿ pískúńi sdiⁿ ke. **be no good; be bad** *adj/v.i.* pískuñe. They are just no good, Aré gédaⁿ wawápi skúńiwi ke. **feel good; be happy** *adj/v.i.* giro: (I..., híⁿgiro; you..., rígiro; we..., wawágirowi; they..., giroñe). ****SEE: happy.** **make good; fix, repair** v.t. pí^uúⁿ. ****SEE: warúpi.** **not good for one; be to one's disadvantage** v.i. igichexi. It will not be to your advantage to take that work, Wa^uúⁿ há^e irígichexi ke. **pretty good; very good.** ****SEE: warúpi; very.** **something good** *n/adj.* wapi. **That's good!** *intj.* Gaśúⁿ wéxa ke! (JY). **very good; excel** *adj/v.i.* ipitaⁿ. **very good; delicious; healed** *adj.* grapiñe (L); grapiñe (O.). **where it is good** n. pída.

goodness n. wópi; wópiyu.

goose; geese; ducks; water fowl n. míxe. **goose; geese** n. míxe xáⁿñe (L); xáⁿje (O.) [lit. "duck big"]; páxaⁿje (?) (LWR). **black goose** n. mí^uthewe (L); mí^uthewe; mí^uthewe xáⁿje (O.). **white goose** n. míxéha xáⁿñe (L); míxéha xáⁿje (O.); míxéthga xáⁿñe (old).

goseberry; berry (plant; fruit; seed) n. miⁿké rábríⁿšgehu; hádhe (*grape; berry*).

gopher; mole n. máyiñe.

gore; stab v.i. yáwe; kiyáwe (*self*): (I..., hayáwe; you..., rayáwe; we..., híⁿyáwewi; they..., yáweñe). [NOTE: yáⁿwe (sing) vs. yáwe stab]. **fork** n. wiyawe [lit. "something with it stab"]. **hay fork; pitch fork** n. xáje wiyawe. ****SEE: stab.**

Gosh! Quit! (*expression of contempt*) *intj.* Jé^e! ****SEE: Dang! Wa!**

gospel n. wórage pí; wawágame pí; wawágame xóńitaⁿ (lit. "news good; book good; book; book holy").

gossip (person) n. wórašige; wógrašige. **gossip** *n/v.t.* waráši: (I..., hapáraši; you..., swaráši; we..., híⁿwarášiwi; they..., warášiñe) (MR); (wóraší (DOR)). **gossip; tease and make cry** v.t. waxráše. **gossip; complain** v.t. urášige. ****SEE: wégrapi skúńi.** **gossip, complain about one's relation, friend** v.t. ugrášige; kigrášige. **gossip, talk about, against s.o.; talk to death; talk s.o. into one's grave** (old) v.t. rawáje (BTG).

"ñ" as 'ng' in sing; "o" as note; "p" as pie; "r" as in Spanish 'pero'; "s" as say; "š" heard as "s" or "sh"; "th" as thick; "u" as sure; "u" as in too;

"x" as guttural "loch"; "ʌ" ~ "ʊ" (=glotal stop) as in uh'oh

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. FEB. 10, 2009)

got. **SEE: get; arrive; go there.

gourd; bottle; water dipper *n.* péxe; wítadhe; wítáthe. **gourd face stamp** (used for painting for the medicine lodge dance) *n.* ugré; (ogré) (SKN). **gourd rattle (ceremonial)** *n.* péxe wišáhge; wisháke. **gourd rattle sound** *v.i.* (a sound word) shásha.

govern, rule, control (them) *n/v.t.* irúgraⁿ; wirugraⁿ; (wirúgthaⁿ (DOR)). **government** *n.* itúgaⁿ hiⁿñe [lit.: “grandfather theirs]. “You shall **govern** all the earth.” Then, Udwáŋge directed the whole world, they say, Máyaⁿ bróge wagirugraⁿ ne.” Edá Udwáⁿge máyaⁿ bróge wagirugraⁿ, áñe ki. [Wékaⁿ: “Mishjiñe na Udwáⁿge” (Rabbit Frees The People From Muskrat)].

grab. **SEE: take.

grade; plow, shovel the side of a hill for a roadway *v.t.* waⁿáraxⁿaxⁿáwe.

gra'ge *v.i.* (a sound word made repeatedly) nágrage. **SEE: nágrage.

graduate with an education *v.t.* wóšgáⁿ grúšdáⁿ. **education; teachings; knowledge; ways** *n.* wóšgáⁿ. **get, obtain an education; teachings** *v.t.* wóšgáⁿ igú. **have an education** *v.t.* wóšgáⁿ ańi; wóšgáⁿ egráńi (have one's own teachings). **SEE: school; exam; lesson; wisdom.

grain; seed *n.* thú. **SEE: grass.

corn; ear of corn	waháma
corn; loose	wadúje
oats	wiruje; shúñe wiruje
rice	thi ⁿ kañe; thi ⁿ hga(i)ñe (?)
wheat	wabúthge; wabúhge

grain; say a board across the grain *n.* wagéxe; wakeghe (DOR).

grandchild (his ~ her); **grandson** *n.* itágwa. ; **my grandson, child** *n.* hiⁿtáwa.your grandson, child *n.* ritágwa.

granddaughter (his ~ her); **father's sister's daughter's daughter** *n.* itágwami. **my granddaughter** *n.* hiⁿtágwami; hiⁿchágwami (GM). **your granddaughter** *n.* ritágwami.

grandfather (his ~ her); **father-in-law** *n.* itúgaⁿ. **my grandfather; father-in-law** *n.* hiⁿtúgaⁿ. **their grandfather; U.S. president** *n.* itúgaⁿ hiⁿñe.

grandmother (his ~ her); **mother-in-law** *n.* íku; ikuⁿ; ikúⁿñi, kúⁿñe. **my grandmother (my); my mother-in-law** *n.* hiⁿkúⁿñi. **your grandmother; your mother-in-law** *n.* rikúⁿ rikúⁿñi.

grandson (his ~ her); **father's sister's son's son** *n.* itágwa; ichágwa (GM). **my grandson** *n.* hiⁿtágwa; hiⁿchágwa (GM). **my grandson; my grandchild(ren)** *n.* hiⁿtágwa.

granite (rock) *n.* íno súje.

grape; berry; grapevine; flee *n/v.i.* hádhe; hadhé; háthe (GM).

grasp, take, seize; accept *v.t.* rudhé; unáŋe; (rudhē (DOR)): (I..., hadhé; you..., srádhe; we..., hiⁿrúdhewi; they..., rudhēñe). **grasp for s.t.; feel around** *v.t.* rúxta (DOR). **SEE: feel; touch,

grass; herb; weed *n.* xámi, xáme (I.); xáje (O.). What kind of **grass** is it? **Xámi** aré dagúrexshuⁿ (je). (I.); **Xáje** aré dagúreⁿsuⁿ (je). (O.). **grass lands** *n.* xáme máyaⁿ; xáje máyaⁿ. **grass cutter; scythe** *n.* xámi gišdáye.

alfalfa	úthra tó (lit.: “clover blue”)
basket and mat weaving grass	tháhu
blue stem grass; sweet grass,	xámi xóñita ⁿ ; xámi tó (lit.: “grass holy”)
broom weed	x ⁿ óx ⁿ e máka (lit.: “cough medicine”)
calamus; water grass	shámi (MBS)
cattails (for making mats and lodge~ roof mat coverings)	tháhu bráthge; tháhu bráhge
clover	úthra
flat medicine weed	má ⁿ ka bráthge; má ⁿ ka bráhge
green grass	xáme tó; xáje tó
goldenrod	yéthu ⁿ ke; dexthú ⁿ ke (SKN)
horsetail grass. **SEE: rush(es).	
milkweed	má ⁿ i ⁿ je (BTG)
rush: horsetail rush (reeds)	hirége
pipestem rush (reed grass-long joints)	chedí
sage (ceremonials, medicine, purification)	háxoje (lit.: “skin grey”)
sand burr	púsa papáhi ⁿ ; tóhi (DOR)
seed; grass seed	thú
squirrel tail (medicine plant)	thiñe; thiñe shí ⁿ je
sweet flag; calmus; bitterroot	shí ⁿ xowe

sweet grass; blue stem tea

xámi xóñitaⁿ; xámi tó
xáme máⁿka (lit.: “herb medicine”)

** **cut grass** *v.t.* gišdá; gišda; gigrágruⁿje (own). **part grass** *v.t.* xámi waháⁿ (DOR); wathdówe (DOR).

grasshopper *n.* natháje; midháche (MAG); náthache (DOR); midáche (GM); nedháche (FM).

grate~ scratch(ing) *v.rt.* =xⁿi.

grate; sharpen *v.t.* waxé: (I..., hapáxe; you..., swaxé, we..., hiⁿwáxewi; they..., waxéñe).

grate teeth; make grating noise *v.i.* ragídhe: (I..., hiⁿragídhe; you..., rirágidhe; we..., wáwaragidhewi; they..., ragidheñe); rakiñe (DOR).

grateful *adj./v.i.* wénawewahi.

grating made sound (by weight~ pressure; scoot chair over without gettin up) *v.i.* wixⁿáxe. **grating made sound** (as rats gnawing on metal) *v.i.* raxⁿáhe~ raⁿáhe~ raxⁿáhe; raxⁿáge (DOR).

grave; cellar *n.* wóxe; óche (lit.: “bury s.t. in”) (MAX).

gravel; rock (small) *n.* íⁿnoñe; íⁿóingenge (DOR).

gravey *n.* wabúhgehu (FM) (BTG) (MBS).

gray *adj.* xóje; xóhje (GM); tháⁿdaⁿ. **rub and make grey** (as hide when dressing it) *v.t.* wahóje (DOR): (I..., hapáhoje; you..., swahóje; we..., hiⁿwáhojewi; they..., wahójeñe).

** **gray blue** *adj.* tóxoje. **gray fox** *n.* mistéke; mishneke (MAX). **gray hair(ed)** *adj./n.* nadóxoje; (pahi soⁿ (MAX)). **Gray Wolf** (a personal Wolf Clan name) *n.* Shúⁿta Xóje (I).

grease; lard; oil; gasoline *n.* migriⁿ; mingré; wígrí; thrá (DOR). **grease; hair grease, dressing** *n.* ithráge. **grease; hog lard** *n.* goⁿgótha mingri. **grease bread; fry bread** *n.* mingⁿrókⁿiⁿ; mingrókⁿiⁿ. **SEE: fry bread.

great; big *adj/v.i.* xáñe (I.); xáⁿje (O.); dána; dáⁿraⁿ; jáⁿna (GM). She's a **great** person, Waⁿshige dána ki. Our friend is a **great** man, Hiⁿtáro waⁿshige xáñe ke. **Great Walker** (a personal name; Clan unknown) MáñiXáñi.

[NOTE: He was an Ioway leader during the first half of the 1800s. He, along with White Cloud attend the 1824 treaty council in Washington, D.C. , that ceded all Ioway claim to present day Missouri State. He and White Cloud signed the 1824 treaty and had his portrait painted by Charles Bird King. Upon their return home, the Ioway sent in April, 1825 five young boys to St. Regis Jesuit School, Florissant, Missouri, which is near St. Louis. One of them was Peter, son of Great Walker. His baptism was recorded on June 5, 1825, age thirteen.

Great Walker was known by his Ioway people to be independent, who often went onto the prairie to hunt alone. He was spoken of as being stern, yet brilliant, brave and skilled. It was told that he regretted to the end of his life, putting his mark on the treaty. and that he had blackened his face as in mourning for “selling the bones of my fathers.” Years later he and a small group declined to go with the others to the Little Platte River area, but still remained in the northern limits of the ceded land that they considered to be Ioway. There were occasions they were involved in conflict with the settlers that moved onto the land.

Some time about 1827, he began using the name Big Neck. It is told that his name Great Walker was gained by a war exploit of traveling over a hundred miles in a 24 hour period. When he remained in Missouri, he changed his name to Big Neck, which was a practice among the Ioway Otoe people, although the reason in no longer known. He spurned association with white men and their ways, contrary to White Cloud who accepted the inevitable. Big Neck had between 30-40 warriors and their families, representing less than a forth of the tribe. On July 17th, three white men were inadvertently killed in Randolph County, Missouri. Agent Hughes set out to follow him and found his band of sixty-five men, women and children between the Flint and Iowa Rivers. With him was another leader, Pumpkin, a.k.a., Walking Cloud.

At Ft. Leavenworth, a court was held on March 13, 1830. Big Neck and the other leaders were acquitted by jury as evidence was presented that the whites had been guilty of provoking the killings. In 1831, a Lakota war party stole seven Ioway horses. Big Neck with a group of warriors pursued them to retrieve the horses. The Lakota took a stand and in the battle, Big Neck, Little Star were killed; WakⁿuⁿJi was wounded. Big Neck was a tribal hero for his bravery against the whites and against Native enemy nations. [Thomas McKenney and James Hall, “Moanahonga, or The Great Walker,” ITNA:J].

“a” in papa; “a” as “aw” in yawn; “ch ~ Ć ~ ċ” in chair; “dh” in the; “e” in they (Final “e” as wet); “g” in give; “i” as ski; “i” in hee; “j” in Jake; “k” in key; “ñ” in canyon

Báxoje-Jiwére-Ñút'achi ~ Ma'únke

(Rev. FEB. 10, 2009) [JGT:1992]

**** great; be very large, great** *adj/v.i.* uxáñe (I.); uxáⁿje (O.). **great; greatness; that which makes one great; glory** *n.* wókidaⁿna. **great distance; a great way off** *adv.* wihíjje; wihíje; wihíxje; harídana. **great many; be a lot, so many** *v.i.* dánahe; dáhnahe; dáhna. **make great with the mouth; speak of s.t. as better than it really is; exaggerate** *v.t.* radána: (I..., hadána; you..., srádana; we..., hiⁿradanawi; they..., radánañe). **greatly; really; very** *adv.* dána; dáⁿra.

great ~ big dipper *n.* péxe xáñe (I.); péxe xáⁿje (O.); bikáx^e sáhna.

great grand (*relative; 3rd-4th generation*) *n.* wakíhaⁿdañi (old). **great granddaughter,** wakíhaⁿdañi itágwami. **great grandfather,** wakíhaⁿdañi intugaⁿ. **great, great grand** (*relative*) *n.* wakíhaⁿduwi (old). **great, great grandmother,** wakíhaⁿduwi ikúñi. **great, great grandson,** wakíhaⁿduwi itágwa.

Great Spirit; God; Creator Above *n.* Wakáⁿda. **great waves; ocean** *n.* ñitanga (?) (SKN).

greedy; over eater; gluttonous; “pig out” *n/adj.* waráxaxañi (I.); ráxaxañi (O.) (LWR); (gitsexe (MAX)). ****SEE: glutton.**

green; grass-colored *adj/v.i.* tó; xáto; xátoghje; (tosxje (MAX)). **green grass** *n.* xáme tó; xáje tó. GreenWhiskers (*Wekaⁿ character*). ****SEE: Whiskers.**

Greetings! Hello! Hi! *intj.* ahó; hó (masc.); ahá; há (fem.); hau (old); (uⁿtarrah (MAG)).

grief; grieve. ****SEE: condolence.**

grind, ground up in fine pieces *v.rt.* =dowe ~ towe. **grind, ground up; make fine; pulverize** *v.t.* gidówe; ridówe; ridówe: (I..., hagído; you..., ragído; we..., hiⁿgidowewi; they..., gidóweñe). **grind coffee** (*in hand mill*) *v.t.* makáⁿ théwe gidówe (arch.). **grind pepper; pepper** (*ground for use*) *n.* makáⁿ wikíruhaⁿ (lit.: “medicine mixed ~ prepared”) (JY) (DOR). **grinder; pestle; grindstone** *n.* iⁿnapa (GM); iⁿnampa; hunípa. **grinding sound** (*as knife sharpened on steel; scratching sound, as dog at door*) *v.i.* rux[^]áxe; rux[^]áx[^]axe. **grindstone; grinder** *n.* iⁿnapa; iⁿnampa; iⁿnopa. **grindstone; whetstone** *n.* iⁿno iwáxe.

grizzly bear; bear *n.* mató.

groceries; rations; food; commodities *n.* úⁿe; u[^]é (IEB).

groove s.t.; make a small groove, a hallow in wood (*by punching, sawing, boring, etc.*) *v.t.* wašgédá; (washketa (DOR)): (I..., hapásgeda; you..., swásgeda; we..., hiⁿwasgedawi; they..., wasgédane). ****SEE: cut; holy, sacred. groove s.t.; mark; notch** (*by punching*) *v.t.* waxíje. **groove s.t.** (*by rubbing, bearing, pressing etc.*) *v.t.* withgíje: (I..., hapithgije; you...swithgíje; we..., hiⁿwithgijewi; they..., withgijeñe). **grooves; washboard; wash clothes** *n/v.t.* wišgíje; wišgíge.

ground, dirt, soil; earth *n.* máha; má ~ máⁿ (arch.). **ground; earth; clay** *n.* máyaⁿ. **ground hole** (*for roasting corn ~ meat*) *n.* máha k[^]óje. **muddy ground; mud** *n.* máha thrithri.

ground corn boiled; mush *n.* wéta; wétha (FM). **ground meat; pemmican** *n.* tábato; tábatoñe; tábato (FM). **ground up; mixed up** *adj/v.i.* wikíruhaⁿ: (I..., hapikíruhaⁿ; you..., swikíruhaⁿ; we..., hiⁿwikíruhaⁿwi; they..., wikíruhaⁿñe).

group; group of (*as some boys*); **together** *n.* tórihe; dórihe. [NOTE: tó = some]. Then they they came upon a **group** of Otoe-Missouria, they say, Jiwére Ñút[^]achi **dórihe** uwánarañe áñe ke. **group of people; clans; society, club** *n.* waⁿsík[^]uñi (TD).

grow up, be growing *v.i.* nú; núⁿ; ñú (GM): (I..., hiⁿnú; you..., rinú; we..., wáwanuwi; they..., núñe). **grow; bring up ~ raise** *v.t.* núhi: (I..., núha; you..., núra; we..., núhiⁿwi; they..., núñe). **grow up, grown up; finish growing** *n/v.i.* inú rúsdáⁿ.

growl; snarl *v.i.* xríje: (I..., hiⁿxríje; you..., rixríje; we..., wáwaxríjewi; they..., xríjeñe). **make growl by leaning on** (*etc.*) *v.i.* wixríje. **make growl by poking, pushing at** *v.i.* waxríje.

grown out; pull through *v.i.* ríje; rijé. elk horns grown out, xúma hé rijé. pull through a hole, k[^]óje rijé. **grown up; full grown; mature; bear fruit, blossoms; have body** *adj/v.i.* iró túⁿ; iró tóⁿ (DOR). **grown up; the oldest who is grown up** *adj/n.v.i.* nú nahá^e.

**** grown up with difficulty** (*one who matures very slowly or in reaching expected size*) *n.* th[^]í nú skúñe; winá skúñe; nú wómaⁿke skúñe. **growth difficult** (*said of one who matures slowly*) *n.* nú chéxi; thínu skúñe (DOR); nú wómaⁿke skúⁿñe (DOR).

grub; dig loose; dig up, out (*stump, rock*) *v.t.* gígóje: (I..., hagígoje; you..., ragígoje; we..., hiⁿgígojewi; they..., gígójeñe).

grunt *v.i.* xánage; xáⁿrage: (I..., hiⁿxáⁿrage; you..., rixáⁿrage; we..., wáwaxaⁿragewi; they..., xáⁿrageñe). **make grunt by biting** *v.i.* raxáⁿrage; raháⁿrage; raxáⁿrage (DOR).

guard; take care of ~ for; look after *v.t.* akída; akídahi: (I..., akídaha; you..., akídara; we..., akídahiⁿwi; they..., akídañe). ****SEE: collect. guard; take care of own ones** *v.t.* egráhdáⁿwe. Each of the families **took care of** their own children, Chúyu k[^]írana chiⁿchiⁿiñe **egráhdáⁿweñe** ke.

**** arm guard** (*bow string protection*) *n.* awóthke (DOR). **be on guard; watch self; beware** *adj/v.i.* akíkida. Directly above me in the heavens, the Thunderers wrote in the clouds, “May you **guard** yourself,” Magridaguⁿ áⁿbothda Wakáⁿda wagáxe: “**Arákidaⁿ** ho.

guardian spirit; be blessed *n/adj/v.i.* ixówe; waxówe. **guardian spirit; dream guardian** *n.* itcexi (?) (SKN). **blessed with spiritual guardian receiving its medicine** *adj/v.i.* ixówe. **Bear Guardian ~ Holy Bear** (*a personal Bear Clan name*) *n.* Mat[^]éxowe; Maⁿtrehówe (SKN).

gum; chewing gum *n.* báñishi (FM). **gum up, shut; apply wax** *v.i.* éxri; agíxri. **gummy; be fatty; be sore; ooze, run** *adj/v.i.* xri. ****SEE: xri.**

gums *n.* hí húje.

gun; rifle; pistol *n.* iyóchi; iyóch[^]iⁿ; oyóchi ~ uyóchi (LWR); uyóchiⁿ; (yúse kibrubu (MAX)). **shoot a gun** (*near speaker*) *v.t.* iyóchiⁿ ridóxe. **shoot a gun** (*away from speaker*) *v.t.* iyóchiⁿ [^]úⁿ. **gun powder** *n.* axójiⁿ; akójiⁿ; ákuje ~ ákoji (DOR); axúje (MAX).

gurgling noise; rattling noise in throat *n.* wixíwe; wihíwe; (wighíwe (DOR)).

gut(s); intestines; paunch *n.* shíwe (I.); síwe (O.).

Guthrie, OK (*Logan Co.*) *n.* China Urethrije (lit.: “First Town”) (?) (LWR).

gyrate; turn in circles *v.i.* giwiⁿxé.